

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

CM-928A



ΚΑΦΕΤΙΕΡΑ



1. Θερμαινόμενη πλάκα
2. Δοχείο
3. Διακόπτης ON/OFF + ενδεικτική λυχνία
4. Βαλβίδα που προλαμβάνει το στάξιμο
5. Ένδειξη επιπέδου νερού

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

Όταν χρησιμοποιείτε κάποια ηλεκτρική συσκευή, να σέβεστε πάντα τους βασικούς κανόνες ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες.
- Πριν συνδέσετε την καφετιέρα στο ρεύμα, ελέγξτε ότι η τάση ταιριάζει με αυτή που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος. Να χρησιμοποιήσετε πρίζα με γείωση.
- Τοποθετήστε την καφετιέρα σε επίπεδη επιφάνεια, μακριά από γωνίες ή άκρες ώστε να μην πέσει κάτω σε περίπτωση που την ακουμπήσετε ακούσια.
- Το δοχείο προορίζεται για χρήση με την παρούσα συσκευή. Μην ακουμπήσετε το δοχείο σε βρεγμένη ή κρύα επιφάνεια. Μην χρησιμοποιήσετε το δοχείο αν έχει ραγίσει ή αν η λαβή είναι χαλαρή.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή.
- Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες. Χρησιμοποιήστε τις λαβές ή τα πλήκτρα.
- Για προστασία από ηλεκτροπληξία, μην βυθίσετε το καλώδιο ή τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό.
- Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε την καφετιέρα από την πρίζα όταν δεν την χρησιμοποιείτε και πριν να την καθαρίσετε. Αφήστε την να κρυώσει πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε κάποιο εξάρτημα και πριν να την καθαρίσετε.
- Για να αποσυνδέσετε την καφετιέρα, θέστε το διακόπτη σε "off" και στη συνέχεια αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.
- Μην αφήσετε το καλώδιο να κρέμεται από το τραπέζι ή τον πάγκο ή να έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες.
- Μην ενεργοποιήσετε τη συσκευή αν το καλώδιο ή το βύσμα έχει φθαρεί ή αν δεν λειτουργεί σωστά.

Οι επισκευές και τυχόν αντικαταστάσεις καλωδίων θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό.

Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ψυχικές, νοητικές ή αντιληπτικές ικανότητες ή άτομα χωρίς πείρα ή γνώση, εκτός κι αν εποπτεύονται από κάποιο υπεύθυνο άτομο σχετικά με την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να είναι υπό επίβλεψη για να εξασφαλίζεται ότι δεν θα παίξουν με τη συσκευή.

Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακό περιβάλλον και παρόμοια όπως:

-Κουζίνες προσωπικού σε μαγαζιά, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα.

-Εξοχικά.

-Πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και άλλες εφαρμογές οικιακού τύπου.

-Περιβάλλοντα τύπου bed and breakfast.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο φωτιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην αφαιρέσετε κανένα από τα καλύμματα της συσκευής. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής τα οποία να μπορείτε να μεταχειρισθείτε.

ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΚΑΦΕΤΙΕΡΑ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ.

ΧΡΗΣΗ

1. Γεμίστε τη δεξαμενή με νερό. Σας συμβουλεύουμε να χρησιμοποιήσετε δύο ή περισσότερα φλιτζάνια.
2. Τοποθετήστε το φίλτρο στη θήκη φίλτρου. Βάλτε ένα κουτάλι καφέ για κάθε φλιτζάνι νερό.

Σημείωση:

- Χρησιμοποιήστε χάρτινα φίλτρα νούμερο 4.
 - Για σωστή χρήση, μη χρησιμοποιήσετε καφέ με πάρα πολύ λεπτούς κόκκους.
3. Τοποθετήστε το δοχείο με το καπάκι στη θερμαινόμενη πλάκα. Συνδέστε την καφετιέρα στην πρίζα και πιέστε το διακόπτη. Η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει.
 4. Βαλβίδα που προλαμβάνει το στάξιμο: Μπορείτε να σερβίρετε ένα φλιτζάνι πριν ετοιμαστεί όλος ο καφές. Μόλις αφαιρέσετε το δοχείο από τη θερμαινόμενη πλάκα, οι σταγόνες θα σταματήσουν να πέφτουν προσωρινά. Θα πρέπει να τοποθετήσετε ξανά το δοχείο στη θερμαινόμενη πλάκα εντός 20 δευτερολέπτων.
 5. Αφού ολοκληρωθεί η προετοιμασία του καφέ, περιμένετε ένα λεπτό μέχρι να σταματήσει εντελώς το στάξιμο.
 6. Για να κρατήσετε τον καφέ ζεστό, τοποθετήστε ξανά το δοχείο στη θερμαινόμενη πλάκα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσυνδέσει την καφετιέρα και ότι έχει κρυώσει. Μετά την καθημερινή χρήση, θα πρέπει να πλένετε τα κινητά εξαρτήματα με σαπουνόνερο και να καθαρίζετε το εξωτερικό της συσκευής με ένα νοτισμένο πανί. Μη χρησιμοποιήσετε σκληρά καθαριστικά ή μεταλλικά αντικείμενα καθαρισμού.

Απομακρύνετε τα υπολείμματα όταν παρατηρήσετε ότι παράγεται πολύς ατμός ή ο χρόνος προετοιμασίας είναι πολύ μεγάλος. Σας συμβουλεύουμε να αφαιρείτε τα υπολείμματα κάθε δύο μήνες. Για να το κάνετε αυτό:

1. Τοποθετήστε το δοχείο άδειο στη θερμαινόμενη πλάκα.
2. Διαλύστε τρία φλιτζάνια ξύδι σε εννιά φλιτζάνια νερό και γεμίστε τη δεξαμενή με το μείγμα.
3. Ενεργοποιήστε την καφετιέρα για ένα λεπτό. Στη συνέχεια απενεργοποιήστε την και αφήστε την έτσι για μισή ώρα.
4. Ενεργοποιήστε την καφετιέρα και αφήστε να στάξει το ξύδι. Αδειάστε και καθαρίστε το δοχείο.
5. Για να απομακρύνετε το ξύδι, λειτουργήστε την καφετιέρα με σκέτο νερό για δύο κύκλους.

ΜΗ ΒΥΘΙΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΕ ΝΕΡΟ

AC (Εναλλασσόμενο ρεύμα): 220-240V~50Hz 830-980W

INSTRUCTION MANUAL

CM-928A



COFFEE MAKER



1. Hotplate
2. Jug
3. ON/OFF switch + pilot light
4. Anti-drip valve
5. Water level indicator

IMPORTANT NOTES

When using an electrical appliance, always comply with the following, basic safety conditions:

- Read the instructions carefully.
- Before connecting the coffee maker to the mains, check that the voltage matches the voltage on the characteristics plate, use a socket with an earth connection.
- Place the coffee maker on a flat surface, far from the edge of the working top to avoid it getting knocked over by accident.
- The jug is designed to be used with this coffee machine. Do not place the hot jug on a wet or cold surface. Do not use the jug if it is cracked or the handle is loose.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not touch the hot surface. Use the handles or buttons.
- For protection against possible electrical shocks, do not immerse the cord plug or the unit in water or any other liquid.
- Switch off and disconnect the coffee maker from the mains when not in use and before cleaning. Allow it to cool down before placing or removing pieces and before cleaning.
- In order to disconnect the coffee machine, set the switch to position "off" and unplug the appliance.
- Do not let the cord hang over the edge of the table or working top or in contact with hot surfaces.
- Do not start the appliance if the cord or plug is damaged or if it does not work correctly.
- Repairs and cord replacements must be carried out exclusively by an Authorized Technical Service.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments:
 - farm houses:
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments:
 - bed and breakfast type environments:

NOTE: To reduce the risk of fire or electrical shock, do not remove any of the lids. There are no parts inside that may be handled by the user.

CLEAN THE COFFEE MAKER BEFORE USING IT FOR THE FIRST TIME.

OPERATION

1. Fill the reservoir with water. It is recommended you use no less than enough for two cups.
2. Place the filter in the filter holder. Put a spoon of coffee for each cup of water.

Note:

- Use number 4 paper filters.
 - For correct operation do not use coffee which has been too finely ground.
3. Place the jug with its lid on the hotplate. Connect the coffee maker to the mains and press the switch. The pilot light will indicate that the coffee maker is working.
 4. ANTI-DRIP VALVE. A cup may be served before all the coffee has been prepared. When the jug is removed from the hotplate the drip system is suspended temporarily. The jug must be replaced on the hotplate within 20 seconds.
 5. Once the preparation cycle has finished. Wait a minute until the drip has completely finished.
 6. To keep the coffee hot, place the jug on the hotplate again.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning, be sure that the coffee maker is disconnected and cold.

After daily use wash the moving parts with soapy water and clean the outside of the appliance with a damp cloth. Do not use abrasive cleaners or metallic cleaning objects.

Remove limes when you observe an excess of steam or the coffee preparation time is too long. It is recommended you remove lime scale every two months. To do so:

1. Place the empty jug on the hotplate.
2. Dilute three cups of vinegar in nine cups of water and fill the reservoir with the mixture.
3. Switch on the coffee maker for a minute. Then switch off and leave for half an hour.
4. Switch on the coffee maker for the vinegar to drip. Empty it and clean the jug.
5. To eliminate the vinegar remains, operate the coffee maker with only water for two cycles.

THE APPLIANCE MUST NOT BE IMMERSSED

AC: 220-240V~50Hz 830-980W

УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА

СМ-928А



КАФЕ МАШИНА



- 1 Нагревателна плоча
- 2 Кана
- 3 Прекъсвач ВКЛ/ИЗКЛ + светлинен индикатор
- 4 Вентил за спиране на капките
- 5 Индикатор за количеството вода

ВАЖНО

Когато използвате електрическия уред винаги спазвайте следващите инструкции за сигурност:

- Прочетете внимателно инструкциите.
- Преди да включите кафе машината в ел. мрежата, проверете дали напрежението на което работи отговаря на напрежението на мрежата. Винаги използвайте заземен контакт.
- Сложете кафе машината на равна повърхност, далеч от ръба, за да предотвратите евентуално падане.
- Каната е създадена за използване с този модел машина. Не я поставяйте на мокра или студена повърхност. Не използвайте каната ако е пукната или ако дръжката е разхлабена.
- Пазете децата далеч от уреда.
- Не докосвайте горещата повърхност. Използвайте дръжки или ръкавици.
- За да предотвратите късо съединение, никога не потапяйте кабела във вода или друга течност.
- Изключете машината и извадете щепсела от контакта, когато не използвате машината или преди да я почиствате. Оставете я да изстине преди да махате части от нея и да я почиствате.
- За да изключите машината, поставете прекъсвача на позиция "off" (Изкл.) и извадете щепсела от контакта.
- Не позволявайте кабела да виси от работния плот или да бъде в контакт с горещи повърхности.
- Не включвайте машината ако кабела и/или щепсела са повредени или ако машината не работи правилно.

Поправки и замени на кабела могат да се осъществяват само от оторизиран сервиз.

Този уред не е подходящ за ползване от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни и ментални възможности, или без познания и опит, освен ако не са наблюдавани и инструктирани за работа с машината от лица, отговорни за безопасността им. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да е сигурно, че те не играят с уреда.

Този уред е предназначен за ползване в домашни и подобни условия като:

- кухни за персонала в магазини, офиси и други работни среди;
- фермерски къщи;
- от клиенти на хотели, мотели и друг тип жилищни сгради;
- кухни и всекидневни.

Забележка: За да се намали риска от пожар или късо съединение, не премахвайте никой от кондензаторите. Вътре няма части, които да бъдат използвани.

ПОЧИСТЕТЕ МАШИНАТА ПРЕДИ ДА Я ПОЛЗВАТЕ ЗА ПРЪВ ПЪТ.

УПОТРЕБА

- 1 Напълнете резервоара с вода. Препоръчваме ви да сипвате вода минимум като за две чаши.
- 2 Сложете филтъра на място. Сложете по една лъжица кафе за всяка чаша, която сте наляли в резервоара.

Забележка:

a. Използвайте филтри №4.

b. За да работи правилно машината не използвайте твърде фино смляно кафе.

- 3 Сложете кана с капак на нагревателната плоча. Включете машината в ел.захранването и натиснете прекъсвача за включване. Светлинният индикатор ще покаже, че кафе машината работи.
- 4 Вентил за спиране на капките. Може да налеете чаша кафе преди цялото количество да бъде приготвено. Когато премахнете каната от нагревателната плоча, системата за пропускане на капките спира временно. Каната трябва да бъде върната на нагревателната плоча до 20 секунди.
- 5 След като процесът на приготвяна приключи, изчакайте около минута, за да се оттече цялото количество приготвено кафе от филтъра.
- 6 За да запазите кафето горещо, дръжте каната на нагревателната плоча.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДРЪЖКА

Преди почистване се уверете, че машината е изключена и е изстинала.

След дневната употреба измиете подвижните части с препарат и избършете корпуса на уреда. Не използвайте абразивни и метални почистващи средства.

Премахнете отлаганията когато забележите увеличаване на парата или увеличаване продължителността за приготвяне на кафе. Препоръчваме ви да премахвате отлаганията на всеки два месеца. Това може да направите по следния начин:

- 1 Поставете празна кана на нагревателната плоча.
- 2 Разтворете три чаши оцет в девет чаши вода и напълнете резервоара със сместа.
- 3 Включете кафе машината за около минута. След това я изключете и я оставете така за около 30 минути.
- 4 Включете отново машината, за да се оттече оцетения разтвор. Изхвърлете го и измиете каната.
- 5 За да премахнете остатъците от оцет, направете почистването само с вода за два цикъла на работа.

МАШИНАТА НЕ ТРЯБВА ДА БЪДЕ ПОТАПЯНА ВЪВ ВОДА ИЛИ ДРУГА ТЕЧНОСТ

Захранване: 220-240V~50Hz 830-980W